

Le 9 août 2011

**PROCÈS-VERBAL** de la séance ordinaire du conseil, tenue au centre communautaire, le 9 août 2011 à 19h30.

**PRÉSENTS**

Monsieur Jean-Pierre Brazeau, maire suppléant

Monsieur Yves Charlebois, conseiller  
Madame Penny Boulianne, conseillère  
Monsieur Michel Bourdeau, conseiller  
Madame Valerie Kirkman, conseillère

**ABSENTES**

Madame Manon Trudel, mairesse  
Madame Marlène Lapointe, conseillère

**AUSSI PRÉSENTE**

Madame Lily Ducharme, secrétaire-trésorière adjointe

\*\*\*\*\*

**2011-08-461 1. OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Il est **PROPOSÉ** par madame Penny Boulianne  
et **RÉSOLU**

DE **PROCÉDER** à l'ouverture de la séance ordinaire du conseil du 9 août 2011 à 19h30.

**ADOPTÉE**

**2. MOT DU MAIRE SUPPLÉANT**

**2011-08-462 3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Yves Charlebois  
et **RÉSOLU**

**D'ACCEPTER** l'ordre du jour tel que présenté.

ORDRE DU JOUR – AGENDA Séance ordinaire du conseil du 9 août 2011		
Item		
1	OUVERTURE DE SÉANCE	OPENING OF THE AGENDA
2	MOT DU MAIRE SUPPLÉANT	WORD FROM THE SUBSTITUTE MAYOR
3	ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	ADOPTION OF THE AGENDA
4	ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 12 JUILLET 2011	ADOPTION OF THE MINUTES
5	PÉRIODE DE QUESTIONS DE L'ASSISTANCE POUR LES SUJETS QUI NE SONT PAS À L'ORDRE DU JOUR	QUESTION PERIOD OF ITEMS NOT ON THE AGENDA
6	AFFAIRES DU CONSEIL	COUNCIL'S AFFAIRS

Le 9 août 2011

6.1	<i>Repas partagés – Utilisation du centre communautaire saison 2011-2012</i>	<i>Shared meals - Use of the community center season 2011-2012</i>
6.2	<i>Appui – Ville Île-Perrot/Signalisation</i>	<i>Support - City Ile-Perrot / road marking</i>
6.3	<i>Gratuité du Centre communautaire – Escadron 867 Vaudreuil-Dorion/Sports</i>	<i>Exemption from payment of the Community Center - Squadron 867 Vaudreuil-Dorion/Sports</i>
6.4	<i>Appui – Halte-garderie au Congrès FQM</i>	<i>Support - Day nursery at the Congress FQM</i>
7	<b>ADMINISTRATION</b>	<b>ADMINISTRATION</b>
7.1	<b>GREFFE</b>	<b>SECRETARIAL AFFAIRS</b>
7.1.1	<i>Nomination d'Officier municipaux – Règlement numéro 562/ Usage de l'eau de l'aqueduc municipal (Item reporté)</i>	<i>Municipal Officer's nomination – Bylaw number 562/ Usage of the water of the municipal aqueduct (Postponed item)</i>
7.1.2	<i>Avis de motion – Règlement emprunt Achat d'un Camion citerne (autopompe)</i>	<i>Notice of motion - Bylaw loan Purchase of a Truck tank (fire engine)</i>
7.1.3	<i>Avis de motion – Règlement emprunt/ travaux de réhabilitation d'aqueduc sur le 3<sup>e</sup> Boulevard entre la 1<sup>re</sup> Avenue et la 7<sup>e</sup> Avenue</i>	<i>Notice of motion - Bylaw loan / works of rehabilitation of aqueduct on the 3<sup>rd</sup> Boulevard between the 1<sup>st</sup> Avenue and the 7<sup>th</sup> Avenue</i>
7.2	<b>TRÉSORERIE</b>	<b>TREASURER'S AFFAIRS</b>
7.3	<b>RESSOURCES HUMAINES</b>	<b>HUMAN RESOURCES AFFAIRS</b>
8	<b>SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>	<b>POLICE AND FIRE DEPARTMENT</b>
8.1	<i>Dépôt du rapport des activités du service de sécurité incendie</i>	<i>Activity report of the Fire Department</i>
9	<b>TRAVAUX PUBLICS, RÉSEAU D'AQUEDUC ET D'ÉGOUT</b>	<b>PUBLIC WORKS, WATER AND SEWER DEPARTMENT</b>
9.1	<i>Dépôt du rapport des activités du service des travaux publics</i>	<i>Activity report of the Public Works Department</i>
10	<b>URBANISME ET MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE ET ENVIRONNEMENT</b>	<b>URBANISM, INSPECTIONS AND PERMITS AND ENVIRONMENT</b>
10.1	<i>Dépôt du rapport des activités du service des permis et des inspections</i>	<i>Inspection and permits Services deposit report</i>
10.2	<i>Adoption du PREMIER projet de règlement numéro 572-5</i>	<i>Adoption of the FIRST project of Bylaw number 572-5</i>
11	<b>LOISIRS, CULTURE ET COMMUNAUTAIRE</b>	<b>RECREATIONAL, CULTURAL AND SOCIAL AFFAIRS</b>
11.1	<i>Dépôt du rapport des activités de la bibliothèque</i>	<i>Library deposit report</i>
12	<b>PÉRIODE DE QUESTIONS – CITOYENS SUR LES SUJETS À L'ORDRE DU JOUR</b>	<b>QUESTIONS PERIOD – CITIZENS – ON SUBJECTS ON THE AGENDA</b>
13	<b>LEVÉE DE LA SÉANCE</b>	<b>CLOSING OF MEETING</b>

ADOPTÉE

2011-08-463

**4.1 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 12 JUILLET 2011**

*Il est PROPOSÉ par monsieur Michel Bourdeau et RÉSOLU*

*D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil du 12 juillet 2011 sans modification.*

Le 9 août 2011

ADOPTÉE

5. **PÉRIODE DE QUESTIONS DE L'ASSISTANCE POUR LES SUJETS QUI NE SONT PAS À L'ORDRE DU JOUR**

2011-08-464 6.1 **REPAS PARTAGÉS – UTILISATION DU CENTRE COMMUNAUTAIRE SAISON 2011-2012**

Il est PROPOSÉ par madame Penny Boulianne  
et RÉSOLU

D'ATTRIBUER à l'organisme Repas partagés, les journées suivantes :

Le 3<sup>e</sup> mardi de chaque mois à partir de septembre 2011 jusqu'en juin 2012, aux dates suivantes :

- Mardi le 20 septembre 2011;
- Mardi le 18 octobre 2011;
- Mardi le 15 novembre 2011;
- Mardi le 20 décembre 2011;
- Mardi le 21 février 2012;
- Mardi le 20 mars 2012;
- Mardi le 17 avril 2012;
- Mardi le 15 mai 2012.

DE TRANSMETTRE une copie de la présente résolution à la Commission Scolaire des Trois-Lacs et à l'école José-Maria.

ADOPTÉE

2011-08-465 6.2 **APPUI À LA VILLE DE L'ÎLE-PERROT/SIGNALISATION DE DESTINATION SUR L'AUTOROUTE 40 INDIQUANT LA DIRECTION VERS L'ÎLE PERROT – DEMANDE AU MINISTRE DES TRANSPORTS DU QUÉBEC (MTQ)**

Il est PROPOSÉ par monsieur Michel Bourdeau  
et RÉSOLU

D'APPUYER la demande de la Ville de l'Île-Perrot auprès du ministère des Transports du Québec (MTQ) dans sa résolution numéro 11/06/213 relative à la signalisation de destination sur l'autoroute 40 indiquant la direction vers l'Île Perrot;

DE TRANSMETTRE une copie de la présente résolution à monsieur Sam Hamad, Ministre des Transports, ainsi qu'à la Direction Ouest de la Montérégie et à la Direction de l'Île de Montréal de ce ministère, à monsieur Yvon Marcoux, député de Vaudreuil, à la M.R.C. de Vaudreuil-Soulanges, à l'Association des gens d'affaires de L'Île Perrot et à chacune des municipalités comprises sur l'Île Perrot.

ADOPTÉE

2011-08-466 6.3 **AUTORISATION D'UTILISATION DU CENTRE COMMUNAUTAIRE – ESCADRON 867 VAUDREUIL-DORION**

Il est PROPOSÉ par monsieur Yves Charlebois  
et RÉSOLU

Le 9 août 2011

*D'OFFRIR la gratuité de l'utilisation du Centre communautaire les mardis, du 4 octobre au 13 décembre 2011 et du 10 janvier au 1<sup>er</sup> mai 2012 de 18h30 à 21h à l'organisme à but non lucratif l'Escadron 867 Vaudreuil-Dorion dans le cadre de soirée Sports. À l'exclusion des mardis où il est prévu la tenue des séances ordinaires du conseil et toutes autres activités non prévues qui requiert l'utilisation du centre pour les fins de la municipalité ou pour les fins de location payante.*

*D'EXIGER la signature du contrat de location et les dépôts prévus à cet effet.*

ADOPTÉE

**2011-08-467 6.4 APPUI – HALTE-GARDERIE AU CONGRÈS FOM**

*CONSIDÉRANT QUE les jeunes et les femmes sont sous-représentés en politique municipale et que depuis quelques années, la Fédération québécoise des municipalités souligne l'importance de leur implication et de leur apport au sein de ce palier gouvernemental;*

*CONSIDÉRANT QUE pour les jeunes élus(es) il n'est pas toujours évident de confier leurs jeunes enfants à des proches durant 3 jours, sur semaine, pour se rendre à Québec assister au congrès annuel de la Fédération;*

*EN CONSÉQUENCE,*

*Il est PROPOSÉ par monsieur Michel Bourdeau  
et RÉSOLU*

*D'APPUYER la municipalité Saint-Cyprien-de-Napierville dans sa demande à la FQM de prévoir un service de halte-garderie durant le prochain congrès qui se tiendra les 29, 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre prochains au Centre des congrès de Québec.*

*DE TRANSMETTRE une copie de la présente résolution à la Fédération québécoise des municipalités ainsi qu'à la municipalité de Saint-Cyprien-de-Napierville.*

ADOPTÉE

**7.1.2 AVIS DE MOTION – RÈGLEMENT D'EMPRUNT POUR L'ACHAT D'UN CAMION CITERNE (AUTOPOMPE)**

*Un AVIS DE MOTION est par la présente donné par madame Penny Boulianne, conseillère, à l'effet qu'à une prochaine séance ou une séance subséquente, un règlement d'emprunt pour l'achat d'un Camion citerne (autopompe) sera proposé pour adoption.*

**7.1.3 AVIS DE MOTION – RÈGLEMENT EMPRUNT TRAVAUX DE RÉHABILITATION D'AQUEDUC SUR LE 3<sup>e</sup> BOULEVARD ENTRE LA 1<sup>re</sup> AVENUE ET LA 7<sup>e</sup> AVENUE**

*Un AVIS DE MOTION est par la présente donné par monsieur Yves Charlebois, conseiller, à l'effet qu'à une prochaine séance ou une séance subséquente, un règlement d'emprunt pour les travaux de réhabilitation d'aqueduc sur le 3<sup>e</sup> Boulevard (entre la 1<sup>re</sup> Avenue et la 7<sup>e</sup> Avenue) sera proposé pour adoption.*

Le 9 août 2011

**8.1 DÉPÔT DU RAPPORT DES ACTIVITÉS DU SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE**

La secrétaire-trésorière adjointe dépose le rapport des activités du service de Sécurité incendie.

**9.1 DÉPÔT DU RAPPORT DES ACTIVITÉS DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS**

La secrétaire-trésorière adjointe dépose le rapport des activités du Service des travaux publics.

**10.1 DÉPÔT DU RAPPORT DES ACTIVITÉS DU SERVICE DES PERMIS ET DES INSPECTIONS**

La secrétaire-trésorière adjointe dépose le rapport des activités du service des permis et des inspections.

**2011-08-468 10.2 ADOPTION DU PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 572-5**

Une dispense de lecture est demandée.

Il est PROPOSÉ par madame Valerie Kirkman  
et RÉSOLU

D'ADOPTER le PREMIER projet de règlement numéro 572-5 intitulé :

« PREMIER projet de Règlement numéro 572-5 amendant le règlement de zonage numéro 572 afin de permettre les services de garde à l'enfance (garderies) dans la zone commerciale Ca-1 à certaines conditions et afin de permettre l'empiètement des cheminées et des portes à faux dans les cours avant, latérales et arrière. »

ADOPTÉE

**11.1 DÉPÔT DU RAPPORT DES ACTIVITÉS DE LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE**

La secrétaire-trésorière adjointe dépose le rapport des activités de la bibliothèque municipale.

**12 PÉRIODE DE QUESTIONS DE L'ASSISTANCE CONCERNANT LES SUJETS À L'ORDRE DU JOUR**

**2011-08-469 13. LEVÉE DE LA SÉANCE DU 9 AOÛT 2011**

Il est PROPOSÉ par monsieur Michel Bourdeau  
et RÉSOLU

DE LEVER la séance ordinaire du conseil du 9 août 2011 à 19h45.

ADOPTÉE

---

Jean-Pierre Brazeau  
Maire suppléant

---

Lily Ducharme  
Secrétaire-trésorière adjointe